

## مصطلح (i3-gal2)

### في ضوء نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة أور الثالثة

أ. م. د. سجي مؤيد عبد اللطيف  
كلية الآداب  
جامعة بغداد

#### (خلاصة البحث)

تعد الصيغة الفعلية //i3-gal2// من الصيغ الشائع ظهورها في النصوص الاقتصادية المكتوبة باللغة السومرية، ابتداء من عصر فجر السلالات (٢٩٠٠-٢٣٧٢ ق.م)، وانتهاء بعصر سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، وقد ظهرت الصيغة إما خالية من الحشوات، أو مرافقة لها كحشوة المعية: /da/ بالشكل: /in-da-gal2/، تقابلهما باللغة الاكدية الصيغة: ibaššu ومعناها: "وجد، خزن، --"، أما مع /da/ فتأتي بالدلالة: "وجد مع، خزن مع--".

ان الدراسة البحثية ستكون من خلال مجموعة من نصوص سلالة أور الثالثة تضم كلا الصيغتين، والتي توصلنا من خلال دراستهما ان الأولى -i3/gal2/، قد ظهرت في نصوص فيما يسمى بوعاء الألواح: pisan-dub-ba، وأما الثانية /in-da-gal2/، التي تظهر بعد أسم شخص، للدلالة ان الأشياء قد جاءت بمعيتها، أي بمعية الشخص المذكور أسمه في النص.

نصل في النتيجة أن تنوع الصيغ أو المصطلحات الموجودة في النصوص الإدارية والاقتصادية قد جاء ليثبت مدى دقة وتنظيم الجهاز الإداري لسلالة أور الثالثة في المؤسسة الاقتصادية لهذا العصر.

إنّ للأفعال أهمية في اللغات بشكل عام ومنها اللغات القديمة، وتزداد أهمية دراستها في لغة مينة كاللغة السومرية، لأنها ستوضح دلالة كلمة، أو تفك رمزا جديدا من رموزها.

وفي هذا البحث سيجري تناول جذر الفعل السومري : gal<sub>2</sub> وطريقة وروده في عبارات فعلية مع السابقة التصريفية : / i<sub>3</sub> /، الوارد معها بأشكال مختلفة مثل : الصيغة / i<sub>3</sub> - gal<sub>2</sub> /، أو / in - da - gal<sub>2</sub> / في عموم العصور<sup>(١)</sup>، أو / e - gal<sub>2</sub> / أو / e - da - gal<sub>2</sub> / في عصر فجر السلالات<sup>(٢)</sup>، والملاحظ أنّ ورودها في العبارات الفعلية يأتي مع حشوات جر مثل الحشوة / n - da / وان اختلاف صيغه الفعلية بهذا الشكل لا يؤدي الى الابتعاد عن معنى الجذر " gal<sub>2</sub> "، ولكنه يفيد في توضيح صورة دلالية معينة . فالجذر الفعلي gal<sub>2</sub>، الذي يقابله باللغة الاكدية: bašū , kanū<sup>(٣)</sup> له معان أو دلالات مختلفة تتغير باختلاف طريقة ظهوره في العبارة الفعلية، فهو يعني بصيغته المستقلة : " يتواجد، يوضع، يكون"<sup>(٤)</sup>، ولكنه يختلف قليلا مع حشوات أدوات الجار والمجرور والمتمثلة بحشوة المعية / n - da / والذي يعني معها " يوجد مع، يوضع مع، يخزن مع"<sup>(٥)</sup>. وكلا الصيغتين / i<sub>3</sub>-gal<sub>2</sub> /، / in-da-gal<sub>2</sub> /، تؤديان في اللغة الاكدية إلى الصيغة الفعلية: i<sub>3</sub>baššī، التي تحمل المعنى نفسه<sup>(٦)</sup>.

ويعود ظهور مثل هذه الصيغ الفعلية إلى نصوص اقتصادية من عصر فجر السلالات (٢٩٠٠-٢٣٧٢ ق.م)، حيث جاءت بالصيغة / e - gal<sub>2</sub> / (تتغير فيها السابقة / i<sub>3</sub> / إلى / e / تماثلا صوتيا مع المقطع الصوتي المفتوح المتمثل بالجذر الفعلي / gal<sub>2</sub> /، إذ يضم أحد الأصوات المفتوحة المتمثلة بـ / a /<sup>(٧)</sup>، أما في العصور اللاحقة مثل العصر الاكدي<sup>(٨)</sup> أو العصر السومري الحديث المتمثل بسلالة أور الثالثة، التي كانت نسبة ظهوره فيها كبيرة جدا، فإن الأمر عاد إلى لفظ الأداة الأصلي المتمثل بالصيغة / i<sub>3</sub> - gal<sub>2</sub> / .

تتمثل الصيغة الفعلية / gal<sub>2</sub> - i<sub>3</sub> / مع حشوات أدوات الجر في نصوص سلالة أور الثالثة بأنواع نصوصها الاقتصادية والإدارية بشكل غزير

وفي جميع عصورها (شولكي، امارسين، شوسين، أبي سين اللذين حكموا أور في حدود ٢١١٢ إلى ٢٠٠٤ ق. م.) عدا عصر أور نمو الذي لا تظهر فيه إلا قليلا وفي التاريخية منه.

سيكون تركيزنا على النوع الإداري من النصوص، أولاً: لكثرة ورود الصيغة الفعلية فيها نسبة إلى غيرها من نصوص عصر سلالة أور الثالثة، وثانياً: لأنها سُدرس من خلال مجموعة نصوص مسمارية غير مقروءة من النوع الإداري. (٩)

وقد وجدنا من خلال نصوص الدراسة التي تعود إلى سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق. م) إنها قد جاءت بأشكال متعددة طبقاً لحاجة النص إلى دلالتها، وان ذلك ينطبق على جميع النصوص الإدارية لذلك العصر بالشكل الآتي:

الأولى  $i_3 - gal_2$ : ومعناها كما أشرنا "توجد أو تخزن"، والتي ترد أغلبها مع نصوص  $pisan - dub - ba$  "وعاء الألواح"، وهو نوع من النصوص يضم مجموعة اقتصادية محددة تُعد بمثابة أرشيفاً اقتصادياً لنوع من الواردات، أو تعود لشخص من الأشخاص، وتحفظ هذه النصوص في وعاء فخاري يرفق معه نوع من الألواح يدعى  $pisan - dub - ba$ ، يوضح اللوح ما يحويه الوعاء من مضامين (١٠). وكان مضمون النص الأول من هذا النوع من النصوص "انظر النص رقم (١)".

أما الثانية  $in - da - gal_2$ : فإنها ظهرت مرتبطة مع أداة المعية  $da /$ ، نتيجة معيتها مع اسم شخص موكل بالعمل الإداري العائدة إليها نصوص البحث (انظر النصوص (٢، ٣، ٤، ٥)).

وفي النهاية نخلص إلى ان مجئ هذه الصيغ الفعلية وغيرها من الصيغ في النصوص الاقتصادية وبالتحديد في نصوص عصر سلالة أور الثالثة لم يكن إلا ليخدم دلالة اقتصادية احتاجها الإداري والاقتصادي في بلاد الرافدين لأجل إنجاز أرشيفه الاقتصادي بأكمل وجه من الناحيتين الإدارية والعملية.

NO. 1

I M. 204662

القياسات: ٥.٣ × ٣.٣ × ٦.١ المضمون العام: نصوص صندوق  
الألواح لحسابات الميزانية من زمن ابي سين  
المصدر : مصادرة

.Obv

1. pisan – dub –[ba]  
ni<sub>3</sub> – ka<sub>9</sub>– [ak]  
ur<sup>d</sup>eš<sub>2</sub> [ ]  
mu [ ]

.Rev

5. mu<sup>di</sup> – bi<sub>2</sub>  
d<sup>su'</sup> en lugal hun  
i<sub>3</sub> – gal<sub>2</sub>

ترجمة:

الوجه

١. صندوق الألواح  
لحسابات الميزانية  
اور اش [ ]  
السنة [ ]

اللقفا

٥. في السنة التي نصب ابي سين فيها ملكا
٦. خزن

### الملحوظات

#### السطر الثاني

ni<sub>3</sub> - ka<sub>9</sub> - [ak] : مصطلح سومري بمعنى "حسابات الميزانية" (١١).

#### السطر الخامس

mu<sup>d</sup>i - bi<sub>2</sub><sup>d</sup>su' en lugal ħun : صيغة تاريخية تعود للسنة الأولى لحكم الملك ابي سين (١٢).

di-bi<sub>2</sub><sup>d</sup>su' en : الملك ابي سين آخر ملوك سلالة أور الثالثة (حكم في حدود ٢٠٢٨ إلى ٢٠٠٤ ق. م. ، وله العديد من النشاطات العسكرية والعمرانية، انتهى حكمه بسقوط السلالة) (١٣).

ħun : واصلها ħun. g ، جذر فعلي بمعنى " نصب أو أجر " (١٤).

## NO. 2

### I M. 204088

القياسات: ٧.١ × ٥.٣ × ١.٤ المضمون العام: خزن منقوصات الصوف من زمن شولكي المصدر : مصادرة

### .Obv

1. [ ] u<sub>8</sub>
- 8 sila<sub>4</sub>
- 15 ma - na sig<sub>2</sub> - ge
- mu - us<sub>2</sub> - sa ki - maš<sup>ki</sup>
- ba - ħul
5. 6 udu
- 2 sila<sub>4</sub>

## .Rev

2 maš<sub>2</sub>

Space

ur<sub>5</sub> 4ma – na sig<sub>2</sub> – ge

mu ur – bi<sub>2</sub> - lum<sup>ki</sup>

ba - ħul

10. la<sub>2</sub> – ni – am<sub>3</sub>

lu<sub>2</sub> – pa<sub>3</sub> – da

in – da - gal<sub>2</sub>

ترجمة:

الوجه

١. [ ] نعجة

٨ حملان

١٥ مناً من الصوف

السنة التالية للسنة التي دمرت فيها مدينة كيماش

٥. ٦ خراف

حملان

القفا

جديان

فراغ

مقابلته ٤ مناً من الصوف

في السنة التي دمرت فيها مدينة اربيل

١٠. المنقوص

لوبادا

قد خزن معه

### الملحوظات

#### السطر الاول

ug: مفردة سومرية بمعنى "نعجة"<sup>(١٥)</sup>.

#### السطر الثاني

sil<sub>4</sub>: مفردة سومرية بمعنى حمل<sup>(١٦)</sup>.

#### السطر الثالث

sig<sub>2</sub> – ge: مفردة سومرية دلالتها "صوف"<sup>(١٧)</sup>، اما ge فهو متمم صوتي ينتهي باداء ظرف المكان والاتجاه / e / بمعنى "الباء"<sup>(١٨)</sup>.

#### السطر الرابع

mu – us<sub>2</sub> – saki - maš<sup>ki</sup> ba - hul  
من حكم الملك شولكي<sup>(١٩)</sup>.

ki - maš<sup>ki</sup>: تقع مدينة كيماش في منطقة كركوك وهي احدى المناطق الغنية بالنحاس<sup>(٢٠)</sup>.

ba - hul: سابقة تصريفية للمبني للمجهول<sup>(٢١)</sup>. اما hul فهو جذر فعلي معناه باللغة السومرية " دمر "<sup>(٢٢)</sup>.

#### السطر الثامن

ur<sub>5</sub>: لفظة سومرية معناها " مقابله، حجمه "<sup>(٢٣)</sup>.

#### السطر التاسع

mu ur – bi<sub>2</sub> - lum<sup>ki</sup> ba - hul  
٤٥ من حكم الملك شولكي<sup>(٢٤)</sup>.

Ur-bi<sub>2</sub>-lum<sup>ki</sup>: مدينة تقع في القسم الشمالي من بلاد الرافدين في الهضبة المستوية بين الزابيين الأعلى والأسفل، وقد سكنت منذ أقدم العصور التاريخية وتعد من أهم المواقع التي وصل إليها النفوذ السومري<sup>(٢٥)</sup>.

### السطر العاشر

$La_2 - ni - am_3$ : مصطلح سومري بمعنى منقوصات والـ  $a m_3$  اداة كينونة<sup>(٢٦)</sup>.

### السطر الحادي عشر

$Lu_2 - pa_3 - da$ : اسم علم سومري<sup>(٢٧)</sup>.

## NO. 3

### I M. 204799

المضمون العام: خزن كمية من

القياسات:  $3 \times 4$  .  $5 \times 1$  . 3

جلود الحيوانات من زمن امارسين.

المصدر : مصادرة

### .Obv

1. 6 kuš udu - niga
- 22 kuš udu
- 3 kuš sila<sub>4</sub>
- 10 la<sub>2</sub>1 kuš maš<sub>2</sub>
5. kuš<sup>r</sup>x x x

### .Rev

ur<sup>de</sup>š<sub>2</sub> - GIG  
In - da - gal<sub>2</sub>  
Iti u<sub>5</sub> - bi<sub>2</sub> - ku<sub>2</sub>  
mu us<sub>2</sub>-sa gu - za  
ba-dim<sub>2</sub>

ترجمة:

الوجه

١ . ٦ من جلود خراف مسمنة



- ٢٢ من جلود خراف  
٣ من جلود الحملان  
٩ من جلود الجداء  
٥. جلود xx٦ x

### القفا

اور اش كيك  
خزنت معه  
في شهر او بي كو  
في السنة التي صنع بها العرش

### الملحوظات

#### السطر الأول

kuš: مفردة سومرية بمعنى "جلد"<sup>(٢٨)</sup>.

#### السطر السادس

GIG - ur<sup>d</sup>es<sub>2</sub>: اسم علم لم نعثر عليه إلا بالصيغة ur<sup>d</sup>es<sub>2</sub><sup>(٢٩)</sup>.

#### السطر الثامن

Iti u<sub>5</sub> - bi<sub>2</sub> - ku<sub>2</sub>: الشهر الثالث من مدينة أور والرابع من مدينة دريهم، وهو شهر أكل الطيور<sup>(٣٠)</sup>.

#### السطر التاسع

mu us<sub>2</sub> - sa gu - za ba - dim<sub>2</sub>: صيغة تاريخية للسنة الرابعة من حكم الملك امارسين<sup>(٣١)</sup>.

gu - za: مصطلح سومري بمعنى "العرش"<sup>(٣٢)</sup>.

dim<sub>2</sub>: جذر فعل سومري بمعنى "صنع او عمل"<sup>(٣٣)</sup>.

NO. 4

I M. 204117

القياسات: ٤ . ٥ × ٤ × ١ . ٥ المضمون العام: خزن كميات من الحبوب للحيوانات، وهي من منقوصات الميزانية.  
المصدر : مصادرة

.Obv

1. la<sub>2</sub>.ni 44 u<sub>8</sub>
- 8 kir<sub>11</sub> - gub
- 22 sila<sub>4</sub> – nita!
- 8 sila<sub>4</sub>–gub
- 1 zeḥ ( SAL. AŠ<sub>2</sub>. GAR<sub>3</sub>)
5. 2 gu<sub>2</sub> 44 1/2 zi<sub>3</sub>
- da 30 dug

.Rev

- ki da – na – da ta  
la<sub>2</sub> – ni ni<sub>3</sub> –ka<sub>9</sub> - ak  
[x<sup>1</sup>š<sub>i</sub><sub>2</sub> – na [x]  
In – da – [gal<sub>2</sub>]  
10. su – su– dam  
mu<sup>d</sup>i – bi<sub>2</sub>  
<sup>d</sup>su' en lugal

ترجمة:

الوجه

١ . منقوصات ٤٤ نعجة

٨ حملان صغيرة مؤنثة  
٢٢ حمل مذكر و٨ حملان صغيرة  
واحدة منهم أنثى رضيعة  
٥. ٢ طالنت من الحبوب  
٥. ٤٤ من الطحين في ٣٠ جرة

### القفا

من دانادا  
منقوصات حسابات الميزانية  
X٦سينا  
خزن

وإضافة  
في السنة التي صار فيها أبي سين ملكا  
الملحوظات  
السطر الثاني

kir<sub>11</sub> – gub: مصطلح سومري بمعنى "حمل أنثى" (٣٤).  
kuš: مفردة سومرية بمعنى "جلد" (٣٥).  
السطر الثالث

sil<sub>4</sub> – nita: مصطلح سومري بمعنى "حمل ذكر" (٣٦).

### السطر الرابع

zeh ( SAL. AŠ<sub>2</sub>. GAR<sub>3</sub>): مصطلح سومري بمعنى "طفل  
رضيع، ومع الحيوانات تأتي كحيوانات أنثوية رضيعة" (٣٧).  
السطر الخامس

gu<sub>2</sub>: وحدة كيل بمعنى "طالنت" وتستخدم لقياس الحبوب والسوائل (٣٨).  
zi<sub>3</sub> – da: مصطلح سومري بمعنى "طحين" (٣٩).

dug: لفظة سومرية بمعنى "جرة" وتستعمل أيضا في قياس لسوائل والحبوب<sup>(٤٠)</sup>.

#### السطر السادس

ki ..... ta: تعبير ظرفي بمعنى "من فلان"<sup>(٤١)</sup>.

na - da - na - da: اسم علم أكدي، لو نعثر منه إلا على المقطع -na<sup>(٤٢)</sup> da.

#### السطر الثامن

na x - şi<sub>2</sub> : اسم علم أكدي، لم نعثر عليه إلا بالصيغة şi<sub>2</sub> - i<sub>3</sub> - na<sup>(٤٣)</sup>.

#### السطر العاشر

su - su - dam: فعل ناقص أصله الجذر الفعلي المكرر su. g - su. g بمعنى "يعيد"<sup>(٤٤)</sup>، أما dam فهو مكون صوتي يتألف من اللاحقتين /ed/ لاحقة الحاضر<sup>(٤٥)</sup> التي تحول الفعل الماضي إلى الحاضر، و am<sub>3</sub> أداة الكينونة<sup>(٤٦)</sup> NO. 5.

#### I M. 204007

القياسات: ٤ . ٥ × ٤ × ١ . ٥ المضمون العام: خزن كميات لمادة غير معروفة.

المصدر: مصادرة

#### .Obv

1. la<sub>2</sub>-ni 4(pi) 4 (ban<sub>2</sub>)x

nig<sub>2</sub> ʾka<sub>9</sub>- ak

zi - za - nu - um

in - da - gal<sub>2</sub>

#### .Rev

5. iti <sup>d</sup>li<sub>9</sub> - si<sub>4</sub>

mu en <sup>d</sup>Inanna unug<sup>k</sup>

-ga maš – e i<sub>3</sub> – pad<sub>3</sub>

ترجمة:

الوجه

١. منقوصات ٤ بي ٤ بان ×

حسابات ٦ميزانية٢

زي زانم

خزنت معه

القفا

٥. في شهر ليسي

في السنة التي نصبت فيها كاهنة الآلهة اي ننا في الوركاء بالعرافة.

الملحوظات

السطر الثالث

zi – za – nu – um: اسم علم أكدي<sup>(٤٧)</sup>.

السطر الخامس

Iti<sup>d</sup>li<sub>9</sub> – si<sub>4</sub>: الشهر الرابع في تقويم التاجر ترام ايلي،

والشهر التاسع في<sup>(٤٨)</sup>مدينة اوما، والثالث في كرسو<sup>(٤٩)</sup>، اما الآلهة

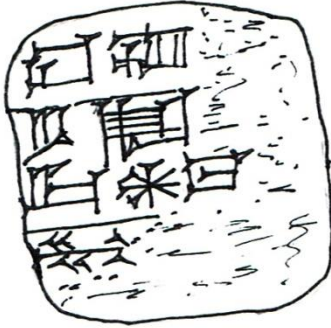
ليسي<sup>d</sup>li<sub>9</sub> – si<sub>4</sub> فانها قد عبدت في مدينة اوما وهي ابنة الآلهة

ننخرساك<sup>(٥٠)</sup>. الاستنساخات والصور

No. 1

IM. ( 204662)

.Obv



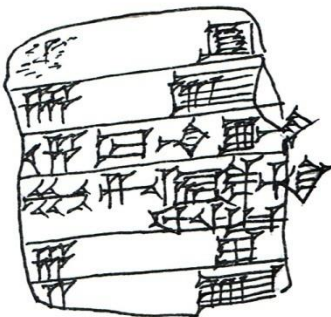
.Rev



No. 2

IM. ( 204088)

.Obv



.Rev



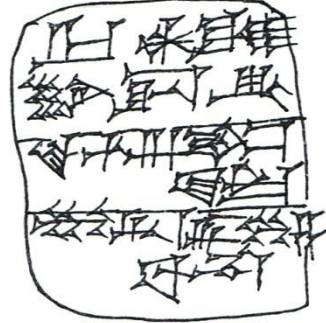
No. 3

IM. ( 204799)

.Obv



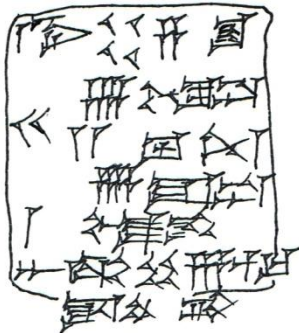
.Rev



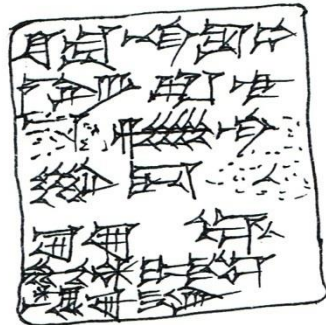
No. 4

IM. ( 204117)

.Obv



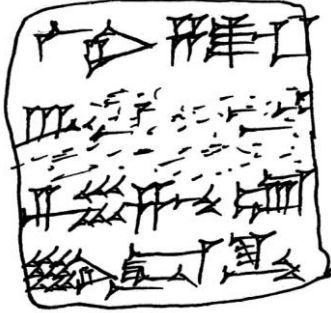
.Rev



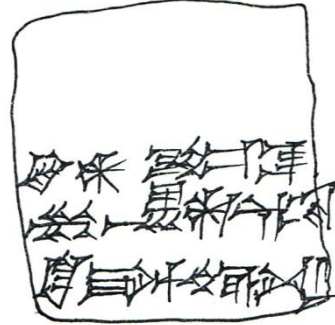
No. 5

IM. ( 204007)

.Obv



.Rev



No. 1

IM. (204662)

.Obv



.Rev





No. 2

IM. (204088)

.Obv

.Rev



No. 3

IM. (204799)

.Obv

.Rev



No. 4

IM. (204117)

.Obv

.Rev



No. 5

IM. (204007)

.Obv

.Rev



## الشواهد

- (1) CAD, B, p. 144.
- (2) Bauer J. , Altsumerische Wirtschafts texte aus Lagasch, **AWL**, Rome, 1972, p. 597.
- (3)CAD,B,p. 144;CAD,K,p. 159
- (4)Haloren J. A. ,Sumerian Lexicon,SL ,Los Angelos ,2006, p. 96.
- (5)Ibid, p. 96.
- (6)CAD,B,p. 144
- (7)Bauer, J. , Op Cit, p. 597.
- (8)Foster B. R. ,Umma in the Sargonic Priod,USP, U. S. A ,1982,. p. 133.
- (9)<http://www.cdli.ucla.edu/>
- (10)Nelson R. C. ,PISAN-DUB-BA Texts from the Sumerian Ur III Dynasty,Michigan, 1976, p. vi-vii.
- (11)CAD, N2, p. 223.
- (12)Sigirist M. R. , Mesopotamian Year names, Neo- Sumerian and old Babylonian date Formula, <http://cdli.ucla.edu/tools/yearnames/yn-index.html>
- (13)ساكز هاري، عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، الموصل 1979، ص 75.
- (14)Hubner B. , Reizammer , ŠDG, Band I ,p. 452.
- (15)Labat R. , MDA , p. 212
- (16)Ibid p. 129.
- (17)Ibid, p. 225.
- (18)Thomsen M. Sum. L. , p. 94.
- (19)Sigrist M. Op. Cit. p. 24.
- (20)Edzard, RGTC, II, p. 81
- (21)Sum. L. , p. 181.
- (22)Sallaberger. W. , Lipzig – Munchner sumerischer zettelkasten, Fassungm, 2006, P. 281.
- (23)Haloren, SL, p. 301.
- (24)Sigrist M. Op. Cit. p. 24.
- (25)Edzard, RGTC-II, p. 216.
- (26)Sallaberger. W. ,Op. Cit. p. 383.
- (27)Hackman G. , BIN-8 , p. 166.

- (28) Sallaberger. W. ,Op. Cit. p. 377.  
(29) Westenthalz A. , Op. Cit. p. 101.  
(30) Langdon S. , Babylonian menologies and the semetic calendars ,  
London, 1933, p. 116.  
(31) Sigrist M. , Op. Cit. , p. 25.  
(32) Sallaberger. W. ,Op. Cit. p. 245  
(33) Ibid,107  
(34) Landesberger B. MSL- 8<sup>1</sup>, p. 36.  
(35) Sallaberger. W. ,Op. Cit. p. 377.  
(36) Ibid, p. 7.  
(37) Van dijk J. J. A. , la Sagesse Sumero – Accadenne, Leiden, 1953,  
p. 52.  
(38) Eames, p. 139.  
(39) Sallaberger W. , Op Cit. p. 710  
(40) MDA, p. 141.  
(41) Thomson, M. , Sum. L. , p. 104.  
(42) Hilgert M. , Akkadisch in der ur III, Munster, 2002, p. 638.  
(43) Ibid,p. 680  
(44) Sallaberger W. , Op Cit. p. 593.  
(45) Thomson, Sum L. , p. 266.  
(46) Ibid, p. 275.  
(47) Owen D. , “cuneiform texts primarily from iri-sagriga al- šaraki  
and the history of the urIII period”, vol. 1-2, Nisaba, 15(2113), p.  
668.  
(48) Hunger H. , "kalender", RAI-5 , Berlin, 1977,p. 300.  
(49) Wiedll M. , Op Cit, p. 7. ; Hunger H. , Op. Cit ,p. 300.  
(50) Black J. & Green A. , Gods Demons and symbols Ancient  
Mesopotamia, London 1992, p. 122.

### جدول مختصرات المراجع والمجلات

<b>AWL</b>	Bauer J. , Altsumerische Wirtschaftstexte aus Lagasch (= StPo
<b>BIN</b>	abylonian Incriptions in the Collection of J. B. Nies (New Have
<b>CAD</b>	The Assyrian Dictionary of the University of Chicago ,(Chicago
<b>CDJ</b>	orm Digital Library Journal , (Los Angeles/Berlin 2002ff. )
<b>Eamas</b>	oppenheim, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforc ian Collectionin the New York Public Library (= AOS 32)
<b>MDA</b>	, Manual D'Epigraphie Akkadinne,( Paris, 1988).
<b>MSL</b>	in Zum Sumerischen Lexikon,( Roma, 1937).
<b>NISABA</b>	Assiriologici Messinesi (Messi
<b>RAI</b>	Reallexikon der Assyriologie,( Berli
<b>RGTC</b>	Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes,( Weisba
<b>SL</b>	Halloren J. A. ,Sumerian Lexicon Los (Ange
<b>ŠDG</b>	B. , &Reizammer A. , Sumerisch- Deutsches Glossar, Band- I, II,(

USP	Foster B. R. ,Umma in the Sargonic Priod, ( U. S
-----	--

### ❖ المصادر العربية:

- ساكز هاري، عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، الموصل، ١٩٧٩.

### ❖ المصادر الاجنبية:

1. Bauer J. , Altsumerische Wirtschafts texte aus Lagasch, **AWL**,( Rome, 1971).
2. Edzard D. O. , &Farbar ,Répertoire Géographique des Textes Cunéiforme, RGTC,Band-2,(Weisbaden,1977).
3. Foster B. R. ,Umma in the Sargonic Priod,USP,( U. S. A. ,1982).
4. Gelb,I. J. , & Others,The Chicago Assyrian Dictionary,CAD ,(Chicago, 1956).
5. Hackman G. ,sumerian and akkadian adminisrative texts from predynastic times to the end of the akkad dynastic, BIN-8, (New Haven,1958).
6. Halloren, J. A. , Sumerian Lexicon, SL, (Los Angelos, 2006).
7. Hilgert M. , Akkadisch in der Ur III,( Munster, 2002).
8. Hilgert,M. , Drehem Administrative Documents From The Reign Amarsuena, OIP-121 ,(Chicago,2004).
9. Hunger H. , "kalender", RAI-5 , (Berlin, 1977),p. 300.
10. Hubner B. & Rizammer A. , Sumerisch - Deutsches Glossar ,Band. I, II ŠDG, (Osten, 1986).
11. Labat R. , Manual D'Epigraphie Akkadienne, MDA, (Paris, 1988).
12. Langdon S. , Babylonian Menologies and the Semetic Calendars ,( London, 1933).

13. Nelson R. C. ,PISAN-DUB-BA Texts from the Sumerian Ur III Dynasty, (Michigan, 1976).
14. Oppenheim, L. , Catalogue of the Cunieform Tablets of the Willberforce Emes Babylonian Collection , (New Haven, 1948)
15. Owen D. , “cuneiform texts primarily from iri-sagrigal- šaraki and the history of the urIII period”, vol. 1-2, Nisaba, 15(2113), p. 668.
16. Sallaberger W. , Lipzig – Munchner Sumerischer Zettelkasten, (Fassungm 2006).
17. Sigirist M. R. , Mesopotamian Year names, Neo-Sumerian and old Babylonian date Formula.  
<http://cdli.ucla.edu/tools/yearnames/yn-index.html>
18. Thomsen M. , The Sumerian Language , Sum. L, (Copenhagen, 1984).
19. Van dijk J. J. A. , la Sagesse Sumero – Accadenne,( Leiden, 1953).
20. Westenholz A. , old Sumerian and old Akkadian texts in Philadelphia chiefly from Nippor, literary and lexical texts and the Earliest administrative document from Nippur,( Malibu, 1975).
21. Widell M. , "the Ur III calenrars of turam – ili", CDLJ - 2, (2003)
22. Black J. & Green A. Gods Demons and Symbols Ancient Mesopotamia,( London 1992).

❖ المصادر الإلكترونية:

www: cdli. Ucla. Edu

## **The Concept / i<sub>3</sub>-gal<sub>2</sub>/of unpublished cuneiform texts from Ur III dynastic period**

**Assis.prof.phd. Saja Moayad Abdullatif**

College of Arts  
Baghdad University

### **(Abstract)**

The verbal formula // i<sub>3</sub>-gal<sub>2</sub> //is a commonly form in the written Sumerian economic texts, starting from the early dynastic period (2900-2372 BC), ending with the Ur III dynasty (2112-2004 BC). This formula has appeared either without infixes, or accompanied by infixes like / in-da-gal<sub>2</sub>/, corresponded in Akkadian the formula: ibaššu ,which is means "to found, to Storage ", As to the formula / da / come to indicate "to found with, to storage with--).

This research is deals with the texts of Ur III, including both verbal formula, which we reached through this study, that the first formula / i<sub>3</sub>-gal<sub>2</sub> / has appeared in so-called tablets container : PISAN-DUB-BA, and the second / in-da-gal<sub>2</sub> /, founded after name of a person to signify that the stuff had came with him

At the ending we have reached that the diversity in formulas or terms which have located in the administrative and economic texts come to prove the accuracy and organization of the administrative institution of Ur III dynastic at this period.